



EUROPEAN SCIENTIFIC JOURNAL
by European Scientific Institute



Paper: “Analyse sociolinguistique et variation contextuelle du morphème ‘on’ dans l’enseignement du français langue étrangère au Ghana”

Submitted: 08 April 2026

Accepted: 30 June 2026

Published: 31 July 2026

Corresponding Author: Enyuiamedi Komla Agbessime

Doi: 10.19044/esj.2026.v22n20p129

Peer review:

Reviewer 1: Jalila Achouaq Aazim
University Mohammed V, Morocco

Reviewer 2: Aka Flaubert Koukougnon
Ecole Normale Supérieure, Abidjan Côte d’Ivoire

Reviewer 3: Blinded

ESJ Manuscript Evaluation Form 2026

This form is designed to summarize the manuscript peer review that you have completed and to ensure that you have considered all appropriate criteria in your review. Your review should provide a clear statement to the authors and editors of the modifications necessary before the paper can be published, or the specific reasons for rejection.

Please respond within the appointed time so that we can give the authors timely responses and feedback.

NOTE: ESJ promotes a peer review procedure based on scientific validity and technical quality of the paper (not perceived impact). You are also not required to do proofreading of the paper. It could be recommended as part of the revision.

The copyrights of the report are with the publisher, and the data can be used for research purposes.

ESJ editorial office would like to express its special gratitude for your time and efforts. Our editorial team is a substantial reason that stands ESJ out from the crowd!

Reviewer Name: Aka Flaubert Koukougnon	
University, Country: Ecole Normale Supérieure, Abidjan Côte d'Ivoire	
Date Manuscript Received: 14 May,2026	Date Review Report Submitted: 15May 2026
Manuscript Title: Monème "ON": Analyse sociolinguistique et variation contextuelle dans l'enseignement du Français langue étrangère (FLE) au GHANA	
ESJ Manuscript Number:	
You agree that your name is revealed to the author of the paper: yes	
You approve, your name as a reviewer of this paper is available in the "review history" of the paper:	
You approve, this review report is available in the "review history" of the paper: yes	

Evaluation Criteria:

Please give each evaluation item a numeric rating on a 5-point scale, along with a thorough explanation for each point rating.

Questions	Rating Result [Poor] 1-5 [Excellent]
-----------	---

1. The title is clear, and it is adequate for the content of the article.	3
<i>Les termes "Monème" et "Morphème" sont très proches et indifféremment utilisés par l'auteur alors qu'ils présentent de petites nuances. Il me semble plus convenable d'utiliser le terme "Morphème" dans ce contexte car il est plus général en linguistique et désigne une unité de sens et de forme tout en étant centré sur la structure morphologique.</i> <i>It seems more appropriate to use the term Morpheme because it is more general in linguistics and designates a unit of meaning and while being centered on morphological structure.</i>	
2. The abstract presents objectives, methods, and results.	3
<i>Le résumé n'énonce pas les objectifs de l'étude de façon précise.</i> <i>The abstract does not clearly and precisely state the objectives of study. Why this study? What difficulties does it aim to address.</i>	
3. There are a few grammatical errors and spelling mistakes in this article.	5
<i>Insignifiants.</i> <i>Insignificant.</i>	
4. The study methods are explained clearly.	5
<i>La méthodologie est adaptée et clairement appliquée.</i> <i>The study methods are explained clearly and effectively applied.</i>	
5. The results are clear and do not contain errors.	3
<i>Les résultats de l'étude n'ont pas débouchés sur les stratégies innovantes pour améliorer l'enseignement du morphème "ON" dans le contexte sociolinguistique du GHANA</i> <i>The results do not lead to innovative strategies for improving the teaching of morpheme "ON" in the sociolinguistic context of GHANA</i>	
6. The conclusions or summary are accurate and supported by the content.	4
<i>Les conclusions tiennent compte de l'ensemble de l'étude telle qu'elle a été présentée. Les insuffisances des conclusions sont avant tout celles du texte.</i> <i>The conclusions reflect the entirety of the study as it was presented.</i>	

7. The references are comprehensive and appropriate.	4
<i>Comprehensive and appropriate but not exhaustive. Can do better.</i>	

Overall Recommendation (mark an X with your recommendation) :

Accepted, no revision needed	
Accepted, minor revision needed	X
Return for major revision and resubmission	
Reject	

Comments and Suggestions to the Author(s):

1-La plupart des exemples ont été pris dans la langue “EWE” alors qu’il me semble que cette langue n’est majoritairement parlée à ACCRA. Il serait intéressant de s’appuyer sur une langue du lieu de l’étude.

2- Il serait intéressant d’aller au-delà de la description du phenomena et de proposer des strategies innovante pour aider les enseignants.

1. It would be interesting to take as an example a majority language in the place of study
2. It would be interesting to go beyong describing the phenomenon and propose innovative strategies to help teachers

Comments and Suggestions to the Editors Only:

RAS

ESJ Manuscript Evaluation Form 2026

This form is designed to summarize the manuscript peer review that you have completed and to ensure that you have considered all appropriate criteria in your review. Your review should provide a clear statement to the authors and editors of the modifications necessary before the paper can be published, or the specific reasons for rejection.

Please respond within the appointed time so that we can give the authors timely responses and feedback.

NOTE: ESJ promotes a peer review procedure based on scientific validity and technical quality of the paper (not perceived impact). You are also not required to do proofreading of the paper. It could be recommended as part of the revision.

The copyrights of the report are with the publisher, and the data can be used for research purposes.

ESJ editorial office would like to express its special gratitude for your time and efforts. Our editorial team is a substantial reason that stands ESJ out from the crowd!

Reviewer Name: Jalila Achouaq AAZIM	
University, Country: University Mohammed V Rabat Morocco	
Date Manuscript Received: may18 th , 2026	Date Review Report Submitted: may 28 th , 2026
Monème “on” : analyse sociolinguistique et variation contextuelle dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE) au Ghana	
ESJ Manuscript Number: 0456/26	
You agree that your name is revealed to the author of the paper: Yes	
You approve, your name as a reviewer of this paper is available in the “review history” of the paper: Yes	
You approve, this review report is available in the “review history” of the paper: yes	

Evaluation Criteria:

Please give each evaluation item a numeric rating on a 5-point scale, along with a thorough explanation for each point rating.

Questions	Rating Result
-----------	---------------

	[Poor] 1-5 [Excellent]
1. The title is clear, and it is adequate for the content of the article.	4/5
Le titre est globalement clair, précis et représentatif du contenu traité dans l'article. Il annonce explicitement l'objet d'étude (monème "on"), l'approche adoptée (analyse sociolinguistique et variation contextuelle) ainsi que le domaine d'application à savoir l'enseignement du FLE au Ghana. Il annonce clairement que l'étude porte sur les difficultés liées à l'usage du pronom « on » chez des apprenants ghanéens du français langue étrangère. Cependant, le titre est relativement long et légèrement lourd sur le plan stylistique. Il est recommandé qu'il soit reformulé de manière plus concise. L'expression «variation contextuelle » peut être davantage spécifiée afin de mieux refléter les dimensions morphosyntaxiques et pédagogiques développées dans l'étude.	
2. The abstract presents objectives, methods, and results.	4/5
Le résumé présente correctement l'objectif principal de la recherche, le contexte d'étude, la méthodologie employée, les cadres théoriques mobilisés ainsi que les principaux résultats obtenus. Les éléments essentiels de la recherche sont bien identifiés : questionnaires auprès de 4 enseignants et 50 apprenants ; analyse des productions écrites ; recours aux théories de Chomsky, Selinker et Labov ; identification du transfert négatif linguistique comme difficulté majeure. Une cohérence est bien constatée entre le résumé traduit en anglais le résumé formulé en français. Néanmoins, les résultats restent relativement généraux et l'apport scientifique exact de l'étude pourrait être davantage explicité. De plus, certaines formulations sont répétitives ou légèrement lourdes. (<i>Voir exemples dans : Comments and Suggestions to the Author(s)</i>) Une meilleure synthèse et davantage de précision quantitative renforceraient la qualité scientifique du résumé.	
3. There are a few grammatical errors and spelling mistakes in this article.	3/5
L'article présente un niveau linguistique globalement acceptable et démontre une bonne maîtrise du français académique. Le vocabulaire scientifique est pertinent et adapté au domaine des sciences du langage. Cependant, plusieurs erreurs grammaticales, typographiques et stylistiques apparaissent tout au long du texte. Parmi les problèmes observés : • incohérences typographiques dans l'usage des guillemets ; • répétitions lexicales ; • formulations parfois maladroites ; • accords incorrects ;	

- phrases excessivement longues ;
- problèmes de fluidité syntaxique.

Ces erreurs n'empêchent pas la compréhension générale, mais une révision linguistique approfondie est nécessaire avant publication. (*Voir exemples dans : **Comments and Suggestions to the Author(s)***)

4. The study methods are explained clearly.

4/5

La méthodologie est bien structurée et suffisamment détaillée dans l'ensemble.

L'auteur explique le type d'approche retenue (méthode mixte quantitative et qualitative), le terrain d'étude, la population étudiée, les instruments de collecte ainsi que les procédures d'analyse des données.

L'utilisation combinée des questionnaires et du test de production écrite constitue un choix méthodologique pertinent pour étudier les difficultés liées au monème « on ».

Cependant, quatre limites sont observées :

- l'échantillon demeure relativement réduit (4 enseignants et 50 apprenants) ;
- les modalités exactes d'analyse qualitative ne sont pas suffisamment détaillées ;
- les critères de sélection des participants ne sont pas clairement explicités ;
- aucune information n'est donnée sur la validation des questionnaires.

L'étude gagnerait en rigueur scientifique avec davantage de précisions méthodologiques. (*Voir exemples dans : **Comments and Suggestions to the Author(s)***)

5. The results are clear and do not contain errors.

3/5

Les résultats sont généralement compréhensibles et cohérents avec les objectifs de recherche. Les difficultés liées au transfert linguistique négatif sont clairement mises en évidence.

Les interprétations théoriques sont pertinentes et bien reliées aux cadres conceptuels mobilisés.

Cependant, plusieurs faiblesses touchent à la solidité scientifique des résultats. Je note que :

- les données quantitatives restent très limitées ;
- il n'existe pratiquement aucun tableau statistique ;
- les exemples d'erreurs d'apprenants sont insuffisants ;
- l'analyse empirique demeure parfois descriptive plutôt qu'analytique ;
- certains résultats semblent davantage fondés sur les perceptions enseignantes que sur des données linguistiques systématiquement analysées.

De plus, certaines affirmations importantes mériteraient des preuves empiriques plus solides. . (*Voir exemples dans : **Comments and Suggestions to the Author(s)***)

6. The conclusions or summary are accurate and supported by the content.	4/5
La conclusion est cohérente avec les analyses développées dans l'article. Elle résume correctement les difficultés principales observées, les implications théoriques, les implications pédagogiques ainsi que les perspectives futures de la recherche. L'auteur montre une bonne capacité de synthèse et relie efficacement les résultats aux cadres théoriques présentés. Les recommandations pédagogiques qu'il propose sont pertinentes pour l'enseignement du FLE au Ghana. Toutefois, certaines conclusions apparaissent légèrement plus affirmatives que ce que les données empiriques permettent réellement d'établir. Une plus grande prudence interprétative serait souhaitable compte tenu de la taille limitée de l'échantillon. (<i>Voir exemples dans : Comments and Suggestions to the Author(s)</i>)	
7. The references are comprehensive and appropriate.	4/5
La bibliographie est globalement pertinente et adaptée au sujet traité. Cependant, les travaux récents, cités, sur le FLE en Afrique restent peu nombreux.	

Overall Recommendation (mark an X with your recommendation) :

Accepted, no revision needed	
Accepted, minor revision needed	X
Return for major revision and resubmission	
Reject	

Comments and Suggestions to the Author(s):

1. Résumé :

Exemple 1 : répétition du mot « morphème »

« Le morphème “on” présente des défis particuliers pour les apprenants (...) l'acquisition de ce morphème. »

Le terme *morphème* revient plusieurs fois dans un très court passage du résumé.

Amélioration possible

« Le pronom “on” présente des défis particuliers pour les apprenants (...) l'acquisition de cette forme linguistique. »

Exemple 2 : formulation lourde

« Cette recherche explore les dimensions sociolinguistiques, théoriques et pédagogiques de l'acquisition de ce morphème. »

La phrase reste correcte mais assez dense et peu fluide.

Reformulation plus légère

« Cette recherche analyse les dimensions sociolinguistiques, théoriques et pédagogiques liées à l'acquisition du morphème 'on'. »

Exemple 3 : accumulation d'informations dans une seule phrase

« À travers une approche méthodologique mixte combinant questionnaires auprès de 4 enseignants et 50 apprenants, ainsi qu'une analyse des productions écrites (...) »

La structure est longue et chargée.

Reformulation possible

« L'étude adopte une approche méthodologique mixte fondée sur des questionnaires administrés à 4 enseignants et 50 apprenants, complétés par une analyse des productions écrites. »

2. Grammaire et style

a) Incohérences typographiques dans les guillemets

Exemple

Dans le texte, plusieurs formes coexistent :

- ‘on’
- ‘ on ‘
- "on"
- ‘ils’“wó”de l'éwé

Cette alternance manque d'uniformité académique.

Proposition :

Choisir une seule norme :

- soit les guillemets français : « on »
- soit les guillemets anglais : “on”

et les conserver partout.

b) Répétitions lexicales

Exemple

Dans plusieurs paragraphes :

« Le monème “on” (...) Le monème “on” (...) Le monème “on” (...) »

Le groupe nominal revient très fréquemment.

Propositions :

Varier avec :

- ce pronom ;
- cette forme ;
- cet élément linguistique ;
- cette unité grammaticale.

c) Formulations maladroites

Exemple 1

« Ce travail a en outre exploité la théorie générative... »

Le verbe *exploiter* paraît peu naturel ici.

Proposition de correction

« Cette étude mobilise également la théorie générative... »

Exemple 2

« constituant un cadre théorique qui vient à point nommé »

Expression peu académique.

Proposition de correction

« constituant un cadre théorique pertinent pour l'analyse du phénomène étudié »

d) Accords incorrects

Exemple

« Parmi les défis les plus persistants figure les contraintes d'usage... »

Erreur d'accord sujet-verbe.

Proposition de correction

« Parmi les défis les plus persistants figurent les contraintes d'usage... »

e) Phrases excessivement longues

Exemple

Le passage sur l'éwé (page 5-6) contient plusieurs longues phrases explicatives successives avec citations, traductions et commentaires intégrés.

Cela alourdit la lecture et réduit la clarté syntaxique.

Amélioration possible

Découper en :

- présentation du phénomène ;
- exemple linguistique ;
- interprétation pédagogique.

f) Problèmes de fluidité syntaxique

Exemple

« Cette recherche adopte une approche méthodologique mixte, combinant des données quantitatives et qualitatives pour offrir une compréhension holistique... »

Phrase correcte mais académique très lourde.

Reformulation plus fluide

« Cette recherche combine des données quantitatives et qualitatives afin de mieux comprendre les difficultés liées à l'emploi du monème "on". »

g) Alternance irrégulière entre « monème » et « morphème »

Exemple

Le texte utilise sans justification terminologique:

- « monème "on" »
- puis « morphème "on" »

Pourquoi c'est une limite

En linguistique, ces notions ne sont pas totalement synonymes.

L'alternance peut donner l'impression d'une imprécision conceptuelle.

Solution

Choisir un seul terme et le maintenir tout au long de l'article.

h) Citations et transcriptions peu normalisées

Exemple 1

Les transcriptions éwé :

Wó vá dí mí

ne sont pas accompagnées d'une convention explicite de transcription linguistique.

3. Méthodologie :

a) Taille réduite de l'échantillon

« 4 enseignants et 50 apprenants »

L'échantillon reste trop restreint pour généraliser les résultats à tous les apprenants ghanéens de FLE.

b) Analyse qualitative insuffisamment détaillée

Exemple

« ont fait l'objet d'une analyse de contenu qualitative » Mais :

- aucune catégorie d'analyse n'est définie ;
- aucune procédure de codage n'est expliquée ;
- aucun exemple précis de classification n'est donné.

c) Critères de sélection non explicités

Exemple

Le texte ne précise pas :

- comment les 50 apprenants ont été choisis ;
- s'il s'agit d'un échantillonnage aléatoire ;
- si les niveaux linguistiques ont été équilibrés.

d) Absence de validation des questionnaires

Exemple

Aucune indication sur :

- la fiabilité ;
- la validation scientifique des items ;
- l'évaluation de la cohérence interne.

4. Résultats

a) Données quantitatives limitées

Exemple

Les résultats reposent surtout sur :

« 100 % des enseignants »

Mais seulement 4 enseignants participent.

Cela réduit fortement la portée statistique.

b) Absence de tableaux statistiques

Exemple

Aucun tableau ne synthétise :

- les types d'erreurs ;

- les fréquences ;
- les comparaisons entre apprenants.

c) Exemples d'erreurs insuffisants

Exemple

Le texte mentionne :

« on sommes », « on pensons », « on avons »

Mais il n'existe pas :

- de corpus détaillé ;
- d'extraits complets ;
- d'analyse systématique des productions.

d) Analyse parfois descriptive

Exemple

Le texte explique que les apprenants ont des difficultés, mais analyse peu :

- les mécanismes cognitifs précis ;
- les variations selon les langues maternelles ;
- les différences entre niveaux scolaires.

e) Résultats fondés surtout sur les perceptions enseignantes

Exemple

Plusieurs conclusions reposent sur :

« tous les enseignants pensent que... »

mais peu sur :

- des statistiques linguistiques ;
- des analyses détaillées des copies d'élèves.

f) Affirmations insuffisamment démontrées

Exemple indicatif

« les apprenants ne maîtrisent pas les règles qui régissent l'emploi du monème “on” »

Affirmation forte, alors que :

- peu de données empiriques détaillées sont présentées ;
- aucun score précis n'est fourni.

5. Conclusion :

Limite

« certaines conclusions apparaissent légèrement plus affirmatives que ce que les données permettent réellement d'établir »

Exemple 1

Conclusion de l'article

« Le monème “on” constitue un obstacle majeur pour les apprenants ghanéens. »

Pourquoi c'est discutable ?

L'étude porte uniquement sur :

- une école ;
- 50 apprenants ;

- 4 enseignants.

La généralisation à tous les apprenants ghanéens reste limitée.

Formulation proposée (plus prudente)

« Les données recueillies suggèrent que le monème “on” constitue une difficulté importante pour les apprenants observés. »

Exemple 2

Formulation

« Les résultats confirment... »

Le verbe *confirmer* paraît très fort avec un échantillon réduit.

Reformulation proposée :

« Les résultats semblent indiquer... »

ou

« Les résultats obtenus suggèrent... »

Comments and Suggestions to the Editors Only:

L'article traite d'un sujet pertinent et relativement original dans le contexte du FLE au Ghana.

L'approche théorique est solide et l'étude présente un réel intérêt pédagogique et sociolinguistique.

Cependant, avant publication, les améliorations recommandées ci-dessus doivent être prises en compte :

- révision linguistique approfondie ;
- clarification méthodologique ;
- enrichissement des données empiriques ;
- amélioration de la présentation analytique des résultats ;
- normalisation académique de certaines citations et références.

Malgré ces limites, l'étude possède une base scientifique suffisamment sérieuse pour être publiée.